



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Programme National de Formation

Les Rendez-vous du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse

Lundi 3 avril 2023, Bibliothèque nationale de France, 11 quai François-Mauriac, 75013 Paris (RER C et métro ligne 14, arrêt Bibliothèque F. Mitterrand)

Et

Mardi 4 avril 2023, Lycée Jean Zay, 10 rue du docteur Blanche, 75016 Paris (métro Jasmin)

Lire, voir, créer en classe de français : l'interprétation en tous sens – lundi 3 et mardi 4 avril 2023

Organisé par la Direction générale de l'enseignement scolaire (DGESCO), le groupe des Lettres de l'Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (IGÉSR), avec la collaboration de la Bibliothèque nationale de France.

— Problématique

Si les relations du texte et de l'image sont aussi anciennes que les arts et la littérature, les usages culturels et les renouvellements technologiques les ont considérablement renouvelées, en même temps qu'ils les ont démocratisées. Depuis l'apparition de mots dans la peinture, les emblèmes ou les gravures illustrant la *Délie* ou les *Fables* de La Fontaine, les deux derniers siècles, et la révolution numérique, ont bouleversé et multiplié la culture visuelle, non sans enjeux pour les constructions de compétences de lecture des élèves du XXI^e siècle. Surtout l'accès à l'expression et la production sur ces supports nouveaux s'est développée au point de devenir un geste courant.

Dix ans après le Rendez-vous des Lettres consacré aux « Métamorphoses du texte et de l'image à l'heure du numérique », il est nécessaire de tirer un bilan et de relancer la réflexion didactique et pédagogique dont les avancées en classe demeurent à repenser.

La photographie, le cinéma, les séries audiovisuelles, la bande dessinée, l'essor de publications sous format papier ou numérique, la circulation incessante d'écrits et d'images via les écrans et les réseaux sociaux, la création ou la production omniprésente de messages multimodaux font des élèves des consommateurs, mais aussi possiblement des producteurs, quelquefois

des créateurs. Leurs compétences de lecture, et peut-être leurs relations à l'écrit et à l'image, s'en trouvent métamorphosées.

Malgré la prise en considération de longue date de cet état de fait dans les programmes, il apparaît que l'enseignement des relations entre le texte et l'image, leurs interactions dynamiques en faveur du développement de compétences créatives chez les élèves, demeure à consolider, à conforter, dans ses usages comme dans ses pratiques. Quels rôles peut jouer le visible dans une médiation féconde et vertueuse entre lecture et création ?

La richesse des études universitaires sur ce terrain depuis un demi-siècle (dialogue de la littérature et de la peinture ou la photographie, réflexion sur les liens entre littérature et cinéma, intégration et reconnaissance des albums dans la création d'une culture juvénile, reconnaissance de la bande dessinée y compris dans la perspective de l'adaptation des classiques) permet un fort apport intellectuel, dont les déclinaisons didactiques et pédagogiques sont encore et toujours à explorer.

Les remontées des inspecteurs, les questions des professeurs convergent et rendent nécessaire un temps de réflexion partagé, de bilan de l'existant dans les classes, et de forte relance pédagogique.

Les questions les plus concrètes, à la lumière des travaux scientifiques, sont à poser :

- Comment faire dialoguer dans les classes le lisible et le visible, au profit d'une affirmation de l'enseignement des Lettres comme une pratique artistique ? Comment assurer que l'image ne se substitue pas au texte, mais en stimule l'appropriation ? Que les parts de la langue et de l'écrit demeurent nodales dans la discipline ?

- La part de l'étude de l'image, constamment inscrite dans les programmes de français du collège comme du lycée, constitue-t-elle, comme c'est le plus souvent le cas, un complément culturel, ou une véritable ouverture intellectuelle et didactique, à la source de nouvelles compétences ?

- Comment construire la complémentarité des compétences de lecture construites dans la langue ou dans les langages visuels ? Comment poser leurs spécificités sans les opposer ?

— 1^{er} mouvement - Conférences et tables rondes, lundi 3 avril 2023, de 9h à 17h, Bibliothèque nationale de France

8h30/9h *Accueil et émargement*

Hall d'accueil de la BnF

9h00/9h30 – Allocutions officielles d'ouverture du séminaire.

Petit amphithéâtre de la BnF

Anne-Elisabeth Buxtorf, directrice des publics de la BnF

Édouard Geffray, directeur général, Direction générale de l'enseignement scolaire

Renaud Ferreira De Oliveira, inspecteur général de l'Éducation, du Sport et de la Recherche, doyen du groupe des Lettres

Séquence 1 - Voir/lire : De « voir » à « regarder », l'immédiateté des images en question.

9h30/10h15 - Conférence - En lisant les images, en imaginant les textes : déconstruire l'illustration.

Stéphane Lojkine, professeur de littérature française du 18^e siècle, Aix-Marseille université

10h15/10h45 – Rebond - présentation de projets deux académiques.

Présentation du projet « Regards sur le Monde », **Marie Pereira da Costa**, lycée Paul Eluard, Saint-Denis, académie de Créteil

Présentation du projet « Satirelège, florilège satirique : lecture et l'analyse de dessins de presse satiriques », **Caroline Boschi**, professeure de lettres modernes, collège Le Petit Prince, Gignac-la-Nerthe, académie d'Aix-Marseille

Prolongement en présence de **Stéphane Lojkine**, professeur de littérature française du 18^e siècle, Aix-Marseille université

10h45-11h00 Pause

Séquence 2 - Lire/voir : L'imaginaire du texte.

11h00/11h30 - Conférence - Quelle réception de la peinture pour enseigner l'interprétation littéraire : de quel détour parle-t-on ?

Marie-Sylvie Claude, maîtresse de conférences en littérature et langue françaises, Université Grenoble Alpes, Inspé

11h30/12h00 - Rebond - présentation de trois projets académiques.

Présentation du projet « Le musée imaginaire de La Peau de Chagrin », **Isabelle Rossignol**, professeure de lettres, lycée René Cassin, Bayonne, académie de Bordeaux

Présentation du projet « L'élève face aux poèmes, transmettre la poésie grâce aux concrétisations imageantes », **Valérie Droin**, professeure de lettres modernes, lycée du Grésivaudan, Meylan, académie de Grenoble

Présentation du projet « La lecture dessinée en lycée professionnel », **Gaëtan Ferir**, professeur de lettres-histoire, lycée Paul Bert, Maisons-Alfort, académie de Créteil ; **Fanny Raveu**, professeure de lettres-histoire, lycée Nicolas Joseph Cugnot, Neuilly-sur-Marne, académie de Créteil ; **Lætitia Valenti**, professeure de lettres-histoire, lycée professionnel Jacques Prévert, Combs-la-Ville, académie de Créteil

Prolongement en présence de **Marie-Sylvie Claude**, maîtresse de conférences en littérature et langue françaises, Université Grenoble Alpes, Inspé

12h00/12h30 – Conférence – « La main à plume voit ».

Philippe Le Guillou, inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche

Pause déjeuner

Séquence 3 - Créer/lire : Lire au-delà du texte ?

14h00/14h45 – La bande dessinée : une activité pédagogique et artistique.

Présentation de BDnF, « la fabrique à BD » de la Bibliothèque nationale de France :

Pierre-Emmanuel Jouanneau, chargé d'édition multimédia, direction du Développement culturel et du Musée au service des Éditions multimédias, BnF
Constance Esposito-Ferrandi, chargée d'édition multimédia, BnF

Présentation de projets réalisés en lien avec la bande dessinée :

Claire Simon, conseillère académique en lecture-écriture et Bande-dessinée, académie de Poitiers

14h45/15h30 – Table ronde – Présentation de trois projets académiques.

Présentation du projet « Cordées de la réussite filière littéraire », **Laure Beuvin**, professeure de lettre, collège Politzer, Evreux, académie de Normandie ;

Caroline Andriot-Saillant, professeure de lettres, classe préparatoire aux grandes écoles, lycée Jeanne-d'Arc, Rouen, académie de Normandie ; **Frédéric Gilmann**, professeur de lettres, lycée Senghor, Evreux, académie de Normandie

Présentation du projet « Baudelaire en images et en (chan)sons », **Sylvain Lemajeur**, professeur de lettres modernes et de cinéma, auteur de poésie, lycée Jean-Baptiste Dumas, Ales, académie de Montpellier

Présentation du projet « La Pente de la rêverie, Victor Hugo », **Iacovina Sclavou**, inspectrice de l'éducation nationale lettres-histoire, académie de Créteil ; **Laetitia Valenti**, lycée Jacques Prévert, Combs-la-Ville, académie de Créteil ; **Karima Ikene**, lycée Suger, Saint Denis, académie de Créteil

Animation : **Carole Guérin-Callebout**, inspectrice d'académie – inspectrice pédagogique régionale de lettres, académie de Normandie

15h30/15h45 Pause

15h45-16h30 - Dessiner, écrire, illustrer, un parcours en création.

François Place, auteur et illustrateur jeunesse

Présenté par **Renaud Ferreira De Oliveira**, inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche

16h30-16h40 - Clôture de la journée, ouverture sur le 2^e mouvement de formation.

Renaud Ferreira De Oliveira, inspecteur général de l'Education, du Sport et de la Recherche, doyen du groupe des Lettres

— 2^e mouvement – Ateliers et conférences, mardi 4 avril 2023, de 9h à 15h, Lycée Jean-Zay

Les participants ont le choix de s'inscrire à l'un des ateliers suivants.

Les ateliers prennent appui sur des ressources synthétiques que chaque participant doit consulter.

9h00/10h30 Première série d'ateliers

Atelier 1 : L'élève face aux poèmes, transmettre la poésie grâce aux concrétisations imageantes.

Valérie Droin, professeure de lettres modernes, lycée du Grésivaudan, Meylan, académie de Grenoble

Atelier 2 - L'art en jeu(x).

Sylvain Bory, conseiller arts visuels à la DAAC, académie de Créteil

Atelier 3 - *Leucippé et Clitophon*, Achille Tatius (II^e siècle ap JC).

Frédéric Teyssier, professeur de lettres, lycée Bertran-de-Born, Périgueux, académie de Bordeaux

Atelier 4 – Comment s'appuyer sur l'image pour favoriser le débat interprétatif ?

Gaëlle Morois, professeure de lettres en UPE2A NSA, collège Robert Doisneau, académie de Paris.

Atelier 5 – Chef d'œuvre « Sculpture hommage à Claude Monet et au jardin de Giverny »

Anaïs Lebourgeois-Saoud, professeure de lettres, lycée polyvalent Georges Dumézil, Vernon, académie de Normandie

Atelier 6 - Le conte - les compétences travaillées par les élèves et les compétences enseignantes développées.

Carole Guérin-Gallebout, inspectrice d'académie – inspectrice pédagogique régionale de lettres, académie de Normandie

Atelier 7 – La place et les usages des carnets de lecteurs dans l'enseignement de français, interprétation / création / appropriation.

Stéphanie Vavasseur-Baudet, professeure de lettres modernes, lycée international François I^{er}, Fontainebleau, formatrice, Inspe de l'académie de Créteil

Atelier 8 – Voir, lire et recréer un poème d'Andrée Chédid, « Destination : arbre », en classe de 6^e, à travers la conception d'un bot littéraire et la création d'illustrations.

Ophélie Jomat, collègue Les Acacias, Le Havre, académie de Normandie

10h30/11h00 Pause

11h00/12h30 Seconde série d'ateliers

Atelier 1 : L'élève face aux poèmes, transmettre la poésie grâce aux concrétisations imageantes.

Valérie Droin, professeure de lettres modernes, lycée du Grésivaudan, Meylan, académie de Grenoble

Atelier 2 - L'art en jeu(x).

Sylvain Bory, conseiller arts visuels à la DAAC, académie de Créteil

Atelier 3 - *Leucippé et Clitophon*, Achille Tatiüs (IIe siècle ap JC).

Frédéric Teyssier, professeur de lettres, lycée Bertran-de-Born, Périgueux, académie de Bordeaux

Atelier 4 – Comment s'appuyer sur l'image pour favoriser le débat interprétatif ?

Gaëlle Morois, professeure de lettres en UPE2A NSA, collège Robert Doisneau, académie de Paris.

Atelier 5 – Chef d'œuvre « Sculpture hommage à Claude Monet et au jardin de Giverny »

Anaïs Lebourgeois-Saoud, professeure de lettres, lycée polyvalent Georges Dumézil, Vernon, académie de Normandie

Atelier 6 - Le conte - les compétences travaillées par les élèves et les compétences enseignantes développées.

Carole Guérin-Gallebout, inspectrice d'académie – inspectrice pédagogique régionale de lettres, académie de Normandie

Atelier 7 – La place et les usages des carnets de lecteurs dans l'enseignement de français, interprétation / création / appropriation.

Stéphanie Vavasseur-Baudet, professeure de lettres modernes, lycée international François 1^{er}, Fontainebleau, formatrice, Inspe de l'académie de Créteil

Atelier 8 – Voir, lire et recréer un poème d'Andrée Chédid, « Destination : arbre », en classe de 6^e, à travers la conception d'un bot littéraire et la création d'illustrations.

Ophélie Jomat, collège Les Acacias, Le Havre, académie de Normandie

12h30-13h30 Pause déjeuner

13h30/14h30 Conférence – Enseigner les spécificités médiatiques de la bande dessinée, pourquoi et comment faire ?

Raphaël Baroni, professeur associé de didactique du français, université de Lausanne

— 3^e mouvement - Ateliers de déclinaison académique du séminaire, mardi 4 avril 2023, de 14h30 à 16h00, Lycée Jean-Zay

Les stagiaires participent à des ateliers de déclinaison académique du séminaire de formation. Ils sont réunis au sein de groupes de professeurs, de formateurs et d'inspecteurs.